

## Invocación de la luz

Nos transmitió Wāsil b. ‘Abd al-A‘lā de Muhammad b. Faḍīl de Ḥaṣīn b. ‘Abd al-Raḥmān de Ḥabīb b. Abī Ṭābit de Muḥammad b. ‘Alī b. ‘Abd Allāh b. ‘Abbās de su padre de ‘Abd Allāh b. ‘Abbās:

حدثنا واصل بن عبد الأعلى حدثنا محمد بن فضيل  
عن حصين بن عبد الرحمن عن حبيب بن أبي ثابت  
عن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس عن أبيه  
عن عبد الله بن عباس

Estaba [‘Abd Allāh b. ‘Abbās] acostado en casa del Enviado de Allāh, la bendición de Allāh y la paz estén con él. [El Profeta, sas,] se levantó, se lavó los dientes con un *miswāk* e hizo las abluciones mientras decía {En la creación de los cielos y de la tierra y en la sucesión (*ijtilāf*) de la noche y el día, hay signos (*āyāt*) para los dotados de la capacidad para conocer lo esencial (*ūlū ‘l-albāb*)} [Corán 3, 190]. Recitó estas aleyas hasta que terminó la sura. Después se puso en pie y realizó una oración de dos ciclos (*rak‘a* pl. *rak‘āt*) en los que se prolongó estando de pie (*qiyām*), en genuflexión (*rukū‘*) y en prosternación (*suyūd*). Después fue a dormir hasta el punto de roncar. Después hizo esto tres veces más, [es decir] seis ciclos de oración en los que en todos se lavó los dientes, hizo las abluciones y recitó las mismas aleyas. Después, hizo impar [la suma de ciclos de oración nocturna] añadiendo tres [ciclos de oración completando un total de once ciclos durante toda la noche]. A continuación, el almuédano (*mu‘aḍḍin*) llamó a la oración [del alba]. [El Profeta, sas,] salió en pos de la oración (*ṣalāt*) diciendo:

أنه رقد عند رسول الله صلى الله عليه وسلم  
فاستيقظ فتسوك وتوضأ وهو يقول (إن في خلق  
السموات والأرض واختلاف الليل والنهار لآيات  
لأولي الأبواب) " فقرأ هؤلاء الآيات حتى ختم السورة  
ثم قام فصلى ركعتين فأطال فيهما القيام والركوع  
والسجود ثم انصرف فنام حتى نفخ ثم فعل ذلك  
ثلاث مرات ست ركعات كل ذلك يستاك ويتوضأ  
ويقرأ هؤلاء الآيات ثم أوتر بثلاث فأذن المؤذن  
فخرج إلى الصلاة وهو يقول

Señor mío, pon luz en mi corazón y luz en mi lengua;	Allahumma, 'y'al fī qalbī nūran wa-fī lisānī nūran	اللهم اجعل في قلبي نورا وفي لساني نورا
pon luz en mi oído;	wa-'y'al fī samī nūran	واجعل في سمعي نورا
pon luz en mi vista;	wa-'y'al fī baṣarī nūran	واجعل في بصري نورا
pon luz detrás de mí y luz delante de mí;	wa-'y'al min jalfī nūran wa-min amāmī nūran	واجعل من خلفي نورا ومن أمامي نورا
pon luz encima de mí y luz debajo de mí.	wa-'y'al min fawqī nūran wa- min tahtī nūran	واجعل من فوقي نورا ومن تحتي نورا
Señor mío, dame luz.	Allahumma, a'tinī nūran	اللهم أعطني نورا

Muslim b. al-Ḥaḡyāy Abū 'l-Ḥusayn al-Quṣayrī al-Nīsābūrī, *Saḥīḥ al-Muslim, Kitāb al-ṣalāt al-musāfirīn. Bāb al du'ā fī ṣalāt al-layl wa-qiyāmi-hā*, n. 191 [n. 1682]